

## Krav til optagelse

### Adgangskrav:

- Tre-årig GUX-eksamen eller en ligestillet gymnasial uddannelse
- Faget grønlandsk skal være bestået på A-niveau
- Faget dansk skal være bestået på A-niveau
- Faget engelsk skal være bestået på mindst B-niveau
- For disse tre fag gælder det, at der skal være opnået beståelseskarakter i såvel årskarakter som eksamenskarakter

Hvis du ikke opfylder optagelseskravene, kan du optages, hvis Ilisimatusarfik vurderer, at du har forudsætninger, som kan sidestilles med kravene.

Ilisimatusarfik kan indkalde ansøgere til en samtale og / eller kræve, at man består en optagelsesprøve i form af en sprogtest i henholdsvis grønlandsk, dansk og engelsk.

Ilisimatusarfik optager normalt maks. 20 studerende på denne uddannelse om året.

## Sted & start

Undervisningen foregår på Ilisimatusarfik campus Ilimmarfik.

Uddannelsesstart: 01. september

Ansøgningsfrist: 01. marts



## Information

Du kan få mere information om uddannelsen her:

- Website: [www.uni.gl](http://www.uni.gl)
- E-mail: [mail@uni.gl](mailto:mail@uni.gl)
- Telefon: (+299) 38 56 00

# Øversættelse & Tolkning



## Introduktion til uddannelsen

Er du interesseret i sprog, og vil du gerne bidrage til at Grønland bliver bedre rustet til en fremtid med øget internationalisering?

Med en bachelor i oversættelse og tolkning får du som oversætter og tolk en central rolle i at løfte serviceniveauet i et tosproget offentligt system - og i at det grønlandske sprog og kultur overlever midt i globaliseringen.

Formålet med uddannelsen er at klæde dig på til at løse sproglige opgaver med fokus på oversættelse og tolkning mellem grønlandsk og dansk samt mundtlig og skriftlig kommunikation på engelsk.



Se uddannelsesvideo på YouTube ..

## Uddannelsens opbygning

Uddannelsen er en bacheloruddannelse, som varer 3,5 år ialt - inklusiv praktikophold.

Undervisningen består primært af holdundervisning og øvelser. Du skal regne med at være på universitetet de fleste hverdage, selvom du kun har skemalagt undervisning ca. 15 timer om ugen. Desuden skal du regne med at bruge mindst 25 timer om ugen på hjemmearbejde, læsning og opgaver enten individuelt eller i studiegrupper.

Uddannelsen er opbygget omkring teori og metoder inden for oversættelse og tolkning. Du lærer at oversætte en tekst alt efter hvad tekstens formål er, og du lærer om sprogenes struktur og funktioner og de sproglige forskelle, der er mellem grønlandsk og hhv. dansk og engelsk.

I arbejdet som tolk er det vigtigt, at du er bevidst om din rolle og overholder en række etiske retningslinjer for tolkearbejdet. Da man ikke kan blive en dygtig oversætter og tolk uden at øve sig, er der mange oversættelsesøvelser, rollespil i tolkning osv.

Ud over faste lærere, er der tilknyttet en række eksterne undervisere og gæstelærere med viden og kunnen inden for særlige fagområder. Undervisningen foregår på alle tre sprog afhængig af fag. Nogle af fagene er sprogfag / oversættelsesfag, andre er redskabsfag.

## Jobmuligheder

Du kan med en bachelor i oversættelse og tolkning få arbejde som oversætter eller tolk.

Der er i øjeblikket og i de kommende år et stort behov for oversættere og tolke, så dine muligheder for at få job efter endt uddannelse er mange og attraktive.

Det kan f.eks. være inden for:

- Naalakkersuisut
- Inatsisartut
- Sundhedsvæsenet
- Retsvæsenet
- Som underviser på Niuernermik Ilinniarfik og Ilisimatusarfik
- Private virksomheder
- Freelanceoversætter og -tolk

